



## **CORDLESS DRILL PABS 12 A1**

**GB**

### **CORDLESS DRILL**

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

**RO**

### **MAȘINĂ DE ÎNȘURUBAT ȘI GĂURIT CU ACUMULATOR**

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

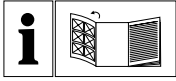
**DE AT CH**

### **AKKU-BOHRSCHRAUBER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

**IAN 77288**



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

RO

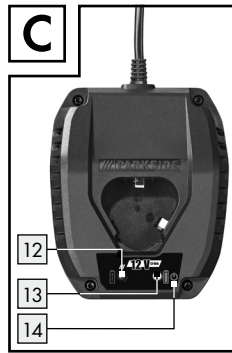
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	15
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	25





## Introduction

Intended purpose .....	Page 6
Equipment Components.....	Page 6
Items supplied.....	Page 6
Technical Data .....	Page 7

## General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety .....	Page 7
2. Electrical safety.....	Page 8
3. Personal safety.....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools .....	Page 9
5. Use and handling of the cordless electrical power tool .....	Page 9
6. Service.....	Page 9
Safety advice relating to cordless drill drivers .....	Page 10
Attention - Service lines!.....	Page 10
Original ancillaries / accessories .....	Page 10

## Before first use

Removing / charging / inserting rechargeable battery pack .....	Page 10
Checking the battery status .....	Page 11
Changing tools.....	Page 11
2 Gear Drive .....	Page 11
Torque control / drill step.....	Page 11

## Preparing the tool for use

Changing the direction of rotation / unlocking the device .....	Page 11
Switching On / Off.....	Page 11
Activating the lock.....	Page 11
Tips and Tricks.....	Page 12

## Cleaning and Maintenance .....

Page 12
---------

## Service .....

Page 12
---------

## Warranty .....

Page 12
---------








## Disposal .....

Page 13
---------

## Conformity Declaration / Manufacturer .....

Page 14
---------

## The following icons / symbols are used in this instruction manual:

	Read instruction manual!		Keep children away from electrical power tools!
	Observe caution and safety notes!		For indoor use only!
	Caution – electric shock! Danger to life!		Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
	Explosive material!		

## Cordless drill PABS 12 A1

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended purpose

This appliance is designed for drilling and screwing into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

### ● Equipment Components

- 1 Gear selector switch
- 2 Button for rechargeable battery LED
- 3 Rechargeable battery LED (status indication)
- 4 Direction of rotation switch/lock
- 5 ON/OFF switch
- 6 Soft-grip
- 7 Battery pack
- 8 Battery unlocking button
- 9 Light
- 10 Torque control / drill step
- 11 Quick-action drill chuck
- 12 Status LED red
- 13 Battery charge status indicator green
- 14 Fast charger

### ● Items supplied

- 1 Cordless drill PABS 12 A1
- 1 Rechargeable battery pack PABS 12 A1-1
- 1 Fast charger PABS 12 A1-2
- 2 Bits (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Carry case
- 1 Directions for use

## ● Technical Data

### Cordless Drill PABS 12 A1:

Nominal voltage:	12 V $\text{---}$
Idle-running speed:	1st gear: 0–400 $\text{min}^{-1}$ 2nd gear: 0–1300 $\text{min}^{-1}$

Drill chuck clamping range:	max. 10 mm
Maximum drill diameter:	
Steel:	8 mm
Wood:	20 mm

### Battery pack PABS 12 A1-1:

Type:	LITHIUM-ION
Nom. voltage:	12 V $\text{---}$
Capacity:	1300 mAh

### PABS 12 A1-2 Fast Charger:

#### INPUT

Nominal voltage:	230 V~ 50 Hz
Nominal power:	27 W

#### OUTPUT

Nominal voltage:	12.6 V $\text{---}$
Charging current:	1500 mA
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / $\square$

### Noise / vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	67.2 dB(A)
Sound power level:	78.2 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



### Wear ear protection!

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Drilling in metal:	Vibration emission value $a_{h,D} = 1.507 \text{ m/s}^2$ , uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ ,
--------------------	--

Screwing:	Vibration emission value $a_{h,D} = 0.747 \text{ m/s}^2$ , uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ .
-----------	--

**⚠ WARNING!** The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level will change according to the application of the electrical tool as in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

**Note:** If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.



## General safety advice for electrical power tools


**⚠ WARNING!** Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

### Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

## 1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.

- b)  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.**

*Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.*

- c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**


*Distractions can cause you to lose control of the device.*

## 2. Electrical safety

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** *Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.*

- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*

- c) **Keep the device away from rain or moisture.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*

- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*


- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment**

**is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

## 3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*

- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*

- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.**

*Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*

- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*

- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*

- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*

- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*



#### 4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions**

**and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

#### 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*

■  **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** *The batteries must never be recharged!*

#### 6. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*



## Safety advice relating to cordless drill drivers



**⚠ WARNING!** The inserted tool may strike concealed electricity cables, therefore when working you must hold the electrical power tool by the insulated handle areas only. Contact with a live wire means that the metal parts of the electrical power tools may become live and this can result in an electric shock.

■ **Securely support the workpiece.**

A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.

**⚠ WARNING! POISONOUS DUSTS!**

Harmful / noxious dusts generated from your work represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

-   Wear safety glasses and a dust mask!
- **Do not drill any material containing asbestos.** Asbestos is a known carcinogen.
- **Hold the electrical power tool firmly.** High reaction torques may occur momentarily during tightening or loosening of screws.
- **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback. The inserted tool may jam if the electrical power tool is overloaded or is held at an angle to the workpiece.
- **Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch is in the middle position (lock).** To prevent the device from starting up unintentionally.
- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

## ● Attention - Service lines!

**⚠ WARNING!** Take steps to ensure that you do not hit upon any service lines (electricity, gas, water) when working with electrical appliances. Check, if need be with a service line detector, before you start to cut or bore into a surface.










## ● Original ancillaries / accessories

- **Use only the ancillaries and accessories that are detailed in the operating instructions.** The use of ancillaries and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

## ● Before first use

### ● Removing / charging / inserting rechargeable battery pack

**Note:** The battery is supplied partially charged. Charge the rechargeable battery in the charging station for at least one hour before first use. By doing this the battery will operate at its highest capacity. You can charge the Li-Ion battery at any time without risk of shortening battery life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

1. In order to remove the rechargeable battery pack , press the release buttons  and take the rechargeable battery pack  out of the device.
2. Insert the rechargeable battery pack  into the quick-charger .
3. Insert the mains plug into the mains socket. The indicator LED  illuminates red.
4. The green charge indicator LED  shows you that the charging process is complete and the battery pack  is ready for use.
5. Insert the rechargeable battery pack  into the device.

## ● Checking the battery status

- To check the battery status, press the button for the rechargeable battery LED [2] (refer to main diagram). The status or the remaining power will be displayed in the rechargeable battery LED [3] as follows:  
 RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/performance  
 RED/ORANGE = medium charge/performance  
 RED = low charge - recharge battery

## ● Changing tools

Your cordless drill / screwdriver has a fully automatic spindle lock **SPINDLE LOCK®**.  
 Once the motor has come to a halt, the drive shaft is automatically locked, so that the chuck [11] can be opened simply by turning it ↻.

After you have inserted the required bit and fixed it in place by turning the chuck ↻, you can immediately continue working. The spindle lock releases itself automatically when the motor is started (by operation of the ON/OFF switch [5]).

## ● 2 Gear Drive

**Note:** Move the gear selector switch [1] only after the device has come to a standstill.

**In the first gear (Gear selector switch [1] in Position: 1)**

you achieve a speed of up to approx. 400 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screwing tasks.

**In the second gear (Gear selector switch [1] in Position: 2)**

It achieves a speed of up to approx. 1300 rpm, for the carrying out of drilling tasks.

## ● Torque control / drill step

You can use the torque control / drill step [10] to adjust the torque. When the value of the torque

setting is reached, the clutch disengages the drive connection to the chuck.

- Select a low setting for small screws, soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and for the extraction of screws.
- For drilling work, select the drill setting by putting the torque control / drill setting into the **2** position.
- For drilling tasks, also push the gear selector switch [1] to the front (Position: 2).

## ● Preparing the tool for use

### ● Changing the direction of rotation / unlocking the device

Unlock the device and change the direction of rotation by pressing the rotational direction switch [4] to the right or to the left.

### ● Switching ON / OFF

#### Switching on:

- To start the appliance squeeze on the ON/OFF switch [5] and then keep it pressed down. The light [9] comes on with a slightly or fully pressed ON/OFF switch [5] and illuminates the working area in poor lighting conditions.

#### Switching off:

- To stop the appliance, release the ON/OFF switch [5].

#### Changing the rotational speed:

The ON/OFF switch [5] has a variable speed control. Light pressure on the ON/OFF switch [5] causes the device to operate at a low speed. Increasing the pressure increases the speed.

### ● Activating the lock

- Press the rotational direction switch [4] into the middle position. The ON/OFF switch [5] is now blocked.

## ● Tips and Tricks

### When screwing into wood, metal and other materials:

- Screw bits are designated with their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.
- Before you use the appliance, check to see that the screw or drill bit is properly fitted, i.e. located centrally in the chuck.

### Torque:

- Smaller screws and bits in particular can be easily damaged if you adjust the appliance with too high a torque and/or rotation speed.

### Hard screw bed:

- Particularly high torques can occur, for example with metal screws tightened by socket tool bits. Select a lower rotation speed.

### Soft screw bed:

- You should also select a low speed in order not to damage the wood workpiece surface through contact with the metal screw head. Use a countersinker.

### When drilling into wood, metal and other materials:

- With small diameter drill bits use a high drill speed. For large diameter drill bits, use a low drill speed.
- For hard materials, select a low drill speed. For soft materials, select a high drill speed.
- Secure or fix down the workpiece (if possible) in a clamp or vice.
- Mark the intended position of the hole with a centre punch or a nail and select a low drill speed for drilling.
- Take the rotating drill bit out of the hole frequently so that swarf or drill dust can be re-moved and the hole and tool is ventilated.


### Drilling in metal:

- Use a metal drill bit (HSS). For the best results, you should cool the bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastic.

### Drilling in wood:

- Normally you should use a wood drill with a centring point. You can screw small screws into soft wood without the need for pre-drilling.

## ● Cleaning and Maintenance

Pull the mains plug out of the mains socket and remove the rechargeable battery pack  every time before you clean or maintain the device.

The Cordless Drill / Screwdriver is maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Clean the device immediately after you have finished using it.
- Do not allow any liquids to enter the device. Use a cloth to clean the housing.
- Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

## ● Service

**⚠ WARNING!** Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.

**⚠ WARNING!** If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

## ● Warranty

**The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.**

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

## GB

### Service Great Britain

**Tel.: 0871 5000 720**  
(0,10 GBP/Min.)

**e-mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)**

**IAN 77288**

## ● Disposal



The packaging comprises exclusively environmentally-friendly material. Dispose of it in your local recycling containers.



**Do not dispose of electrical appliances with your domestic waste!**

According to the European Directive 2002/96/EC, concerning used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, superannated electrical appliances must be collected and disposed of via an environmentally suitable recycling facility.



**Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!**

Defective or worn out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Dispose of batteries and appliances over the existing collection facilities.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn out appliance.

● **Conformity Declaration /  
Manufacturer C E**

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive  
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Directive  
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility  
(2004 / 108 / EC)**

**Applicable harmonized standards**

EN 60745-1/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1/A2:2011  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 60335-2-29/A2:2010  
EN 60335-1/A15:2011  
EN 62233:2008  
EN 61000-3-2/A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

**Type / Appliance Designation:**

Cordless drill PABS 12 A1

**Date of manufacture (DOM): 08-2012**

**Serial number: IAN 77288**

Bochum, 31.08.2012



Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

## Introducere

Utilizare conform scopului.....	Pagina 16
Dotare.....	Pagina 16
Pachet de livrare.....	Pagina 16
Date tehnice.....	Pagina 17

## Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice..... Pagina 17

1. Siguranța la locul de muncă.....	Pagina 18
2. Siguranță electrică.....	Pagina 18
3. Siguranța persoanelor.....	Pagina 18
4. Utilizarea și deservirea uneltei electrice.....	Pagina 19
5. Utilizarea și deservirea uneltei cu acumulator.....	Pagina 19
6. Service.....	Pagina 20
Indicații de siguranță pentru mașina de găurit și înșurubat cu acumulator.....	Pagina 20
Atenție cabluri!.....	Pagina 20
Accesorii originale / -aparate adiționale.....	Pagina 20

## Înainte de punerea în funcțiune

Scoaterea /încărcarea /introducerea pachetului de acumulator.....	Pagina 20
Verificarea stării acumulatorului.....	Pagina 21
Schimbarea sculelor.....	Pagina 21
Transmisie cu 2 viteze.....	Pagina 21
Preselecție moment de torsiune /treaptă de găurire.....	Pagina 21

## Punere în funcțiune

Comutarea direcției de rotație /Deblocarea aparatului.....	Pagina 21
Pornire- /Oprire.....	Pagina 21
Activarea blocajului.....	Pagina 22
Indicii și trucuri.....	Pagina 22

## Curățare și întreținere..... Pagina 22








## Service..... Pagina 22

## Garanție..... Pagina 23

## Înlăturare..... Pagina 23

## Declarație de conformitate / Producător..... Pagina 24

## În acest manual de utilizare sunt folosite / următoarele pictograme pe aparat:

	Citiți manualul de utilizare!		Țineți copiii la distanță față de uneltele electrice!
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!		Numai pentru utilizarea în spațiile interioare!
	Atenție pericol de electrocutare! Pericol de moarte!		Aveți grijă la starea ireproșabilă a aparatului, cablului de rețea și ștecărilor de rețea!
	Pericol de explozie!		

## Mașină de înșurubat și găurit cu acumulator PABS 12 A1

### ● Introducere



Vă felicităm pentru achiziția aparatului dumneavoastră. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare

reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

### ● Utilizare conform scopului

Acest aparat este conceput pentru găurirea și înșurubarea în lemn, material plastic și metal. Folosiți aparatul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Acest aparat nu este destinat utilizării comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată ca o utilizare necorespunzătoare scopului și reprezintă pericole considerabile de accidente. Pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare scopului, producătorul nu preia nicio responsabilitate.

### ● Dotare

- 1 Înterupător de selectare treaptă de viteză
- 2 Tastă LED acumulator
- 3 LED acumulator (afișaj stare)
- 4 Comutator direcție de rotație / Blocaj
- 5 Înterupător PORNIT-/OPRIT
- 6 Mâner soft
- 7 Pachet acumulator
- 8 Tastă de deblocare acumulator
- 9 Lampă
- 10 Preselecție moment de torsiune / treaptă de găurire
- 11 Mandrină de găurire cu strângere rapidă
- 12 LED de control roșu
- 13 Afișaj stare de încărcare verde
- 14 Aparat de încărcare rapidă


### ● Pachet de livrare

- 1 Mașină de înșurubat și găurit cu acumulator PABS 12 A1
- 1 Pachet acumulator PABS 12 A1-1
- 1 Aparat de încărcare rapidă PABS 12 A1-2
- 2 Bit-uri (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Geantă
- 1 Manual de utilizare




## ● Date tehnice

### Mașină de înșurubat și găurit cu acumulator PABS 12 A1:

Tensiune nominală:	12 V 
Turație la regim de mers în gol:	1. Treapta: 0-400 min <sup>-1</sup> 2. Treapta: 0-1300 min <sup>-1</sup>

Zonă de strângere mandrină de găurire:	max. 10 mm
Diametru maxim de găurire:	
Oțel:	8 mm
Lemn:	20 mm

### Pachet acumulator PABS 12 A1-1:



Tip:	IONI DE LITIU
Tensiune nominală:	12 V 
Capacitate:	1300 mAh

### PABS 12 A1-2 Aparat de încărcare rapidă:

#### INTRARE / Input:

Tensiune nominală:	230 V ~ 50 Hz
Putere nominală:	27 W

#### IEȘIRE / Output:

Tensiune nominală:	12,6 V 
Curent de încărcare:	1500 mA
Durată de încărcare:	cca. 60 min
Clasă de protecție:	II / 

### Informații privind emisiile de zgomot și vibrații:

Valoare de măsurare determinată conform EN 60745. Nivelul de zgomot A-determinat a uneltei electrice este în mod tipic:	
Nivel presiune acustică:	67,2 dB(A)
Nivel de putere acustică:	78,2 dB(A)
Coefficient de nesiguranță K:	3 dB



### Purtați căști de protecție!

Valori de oscilație (sumă vectorială a trei direcții) determinată conform EN 60745:

Găurire în metal:	Valoare emisie de oscilații $a_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2$ Coeficient de nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .
Șuruburi:	Valoare emisiuni oscilații $a_h = 0,747 \text{ m/s}^2$ Coeficient de nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠️ AVERTISMENT!** Nivelul de vibrații menționat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unui procedeu de măsurare standardizat cuprins în EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valorile de emisii de oscilații menționate pot fi utilizate și pentru o estimare introductivă a expunerii.

Nivelul de oscilații se va modifica conform utilizării uneltei electrice și poate depăși în unele cazuri valoarea menționată în indicații. Solicitarea prin oscilații s-ar putea subaprecia atunci când, uneltea electrică este folosită în mod regulat în asemenea mod.

**Indicație:** Pentru o evaluare precisă a solicitării prin oscilații în timpul unei anumite perioade de lucru trebuie luate în considerare și timpii, în care aparatul este oprit sau pornit dar nu este folosit. Aceasta poate reduce considerabil solicitarea prin oscilații pentru întreaga perioadă de lucru.





### Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice

**⚠️ AVERTISMENT!** Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor și instrucțiunilor de siguranță poate cauza electrocutarea, incendiu și/sau accidente grave.


### Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.

Termenul de „Unealtă electrică”, utilizat în indicațiile de siguranță se referă la uneltele electrice care funcționează conectate la rețea (cu cablu de rețea) și la cele care funcționează cu acumulatori (fără cablu de rețea).

## 1. Siguranța la locul de muncă

- a) **Țineți locul dvs. de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zone de lucru prost iluminate pot cauza accidente.
- b)  **Nu lucrați cu unealta electrică în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Uneltele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- c)  **Țineți copiii și alte persoane la distanță atunci când lucrați cu unealta electrică.** Atunci când atenția vă este distrasă puteți pierde controlul asupra aparatului.


## 2. Siguranță electrică

- a) **Ștecărul de conectare trebuie să corespundă prizei. Ștecărul nu are voie să fie modificat în niciun fel. Nu folosiți niciun ștecăr cu adaptor împreună cu unelte electrice împământate.** Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul unei electrocutări.
- b) **Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, corpurile de încălzire, cuptoarele și frigidererele.** Există risc mărit de electrocutare atunci când, corpul dvs. este în contact cu un obiect împământat.
- c) **Protejați uneltele electrice de ploaie și umiditate.** Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul unei electrocutări.
- d)  **Nu folosiți cablul pentru a purta unealta electrică, pentru a o suspenda sau pentru a scoate ștecărul din priză. Protejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componentele aparatului, care se află în mișcare.** Cablurile deteriorate sau răsucite măresc riscul unei electrocutări.
- e) **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri de prelungire, care sunt autorizate pentru folosirea în aer liber.** Utilizarea unui cablu

de prelungire autorizat pentru folosirea în aer liber, reduce riscul unei electrocutări.

- f) **Atunci când folosirea uneltei electrice într-un mediu umed nu se poate evita, folosiți un întrerupător de protecție contra curentului eronat.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curentului eronat reduce riscul unei electrocutări.

## 3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți întotdeauna atent, aveți grijă la ceea ce faceți și procedați rațional în timpul lucrului cu unealta electrică. Nu folosiți unelte electrice atunci când, sunteți obosit, vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau unui tratament medical.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltei electrice poate cauza accidente grave.
- b)  **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție ca și mască, încălțăminte antiderapantă, cască sau căști de protecție, în funcție de tipul și utilizarea uneltei electrice reduce riscul unei accidentări.
- c) **Evitați o pornire neintenționată a uneltei electrice. Asigurați-vă că, unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent, a o ridica sau purta.** Atunci când aveți degetul pe întrerupător în timpul purtării aparatului sau atunci când aparatul este conectat la alimentarea cu curent în stare pornită, se pot întâmpla accidente.
- d) **Înlăturați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni unealta electrică.** Un instrument sau o cheie, care se află în partea aflată în rotație a aparatului, poate cauza accidente.
- e) **Evitați o poziție neobișnuită a corpului. Asigurați o stabilitate corespunzătoare și mențineți-vă tot timpul echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine unealta electrică într-o situație neașteptată.

- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcămintea și mânușile la distanță față de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele ce se află în mișcare.
- g) **Atunci când se pot monta echipamente de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și corect utilizate.** Utilizarea unui echipament de aspirare a prafului poate reduce pericolitatea prin praf.

#### 4. Utilizarea și deservirea uneltei electrice

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți pentru lucrul vostru unelta electrică prevăzută pentru acesta.** Cu unelta electrică corespunzătoare lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu folosiți o unelă electrică al cărei întrerupător este defect.** O unelă electrică, care nu se mai poate porni sau opri, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și / sau înlăturați acumulatorul înainte de a efectua lucrări de reglare la aparat, schimba accesorii sau depozita aparatul.** Această măsură preventivă împiedică o pornire neintenționată a uneltei electrice.
- d) **Nu păstrați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu lăsați persoanele, care nu cunosc aparatul sau nu au citit instrucțiunile, să folosească aparatul.** Uneltele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți uneltele electrice cu atenție. Controlați dacă, componentele mobile funcționează ireproșabil, dacă nu sunt blocate sau dacă, unele componente sunt rupte sau deteriorate astfel încât funcționarea uneltei electrice să fie limitată. Dispuneți repararea componentelor defecte înainte de utilizarea**

**aparaturii.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice necorespunzător întreținute.

- f) **Păstrați uneltele de debitare ascuțite și curate.** Uneltele de debitare întreținute cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai puțin și se pot ghida mai ușor.
- g) **Utilizați uneltele electrice, accesoriile, instrumentele ș.a.m.d. conform acestor instrucțiuni. De asemenea, luați în considerare condițiile de lucru și activitatea, pe care o desfășurați.** Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate crea situații periculoase.

#### 5. Utilizarea și deservirea uneltei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorul numai în aparate de încărcat recomandate de producător.** Pentru un aparat de încărcat, care este prevăzut pentru un anumit tip de acumulator, există pericol de incendiu atunci când, este folosit pentru încărcarea unui tip diferit de acumulator.
- b) **Folosiți numai acumulatorul prevăzute pentru aceasta în uneltele electrice.** Utilizarea altor tipuri de acumulator poate cauza accidente sau pericole de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul nefolosit la distanță față de agrafe de birou, monezi, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte de metal, care pot cauza formarea unei punți de contacte.** Un scurt circuit al contactelor de acumulator poate avea ca urmare arsuri sau incendii.
- d) **În caz de utilizare incorectă se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact întâmplător clătiți cu apă. Atunci când lichidul vă intră în ochi, solicitați ajutorul unui medic.** Lichidul ce se scurge din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.



**ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcați niciodată baterii, ce nu pot fi reîncărcate!

## 6. Service

- a) **Dispuneți repararea aparatului numai de către persoane calificate și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.




### Indicații de siguranță pentru mașina de găurit și înșurubat cu acumulator

- ⚠️ AVERTISMENT!** Prindeți unelta electrică numai de mânerul izolat atunci când, efectuați lucrări la care scula de lucru poate lovi cabluri de curent. Contactul cu un cablu de tensiune supune tensiunii și componentele metalice ale uneltei electrice și cauzează electrocutarea.

- **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu un dispozitiv de prindere sau cu o mânghină este mai sigură decât una ținută cu mâna.

**⚠️ AVERTISMENT!** PRAFURI TOXICE!

Prafurile toxice/otrăvitoare, ce se formează în timpul prelucrării reprezintă un pericol pentru sănătatea utilizatorului mașinii sau pentru persoanele din apropiere.

-  Purtați ochelari de protecție și mască de protecție contra prafului!
- **Nu prelucrați material ce conține azbest.** Azbestul cauzează apariția cancerului.
- **Țineți bine unelta electrică.** La strângerea și deșurubarea șuruburilor pot apărea pentru perioade scurte momente de reacție.
- **Opriti imediat unelta electrică atunci când, instrumentul de lucru blochează.** Fiți pregătit pentru momentele de reacție înalte, care cauzează un recul. Scula de lucru se blochează atunci când, unelta electrică este suprasolicitată sau se prinde în piesa de lucru.
- **La lucrările la aparat, ca și transportul respectiv depozitarea, aduceți comutatorul pentru direcția de rotație în poziția de mijloc (blocaj).** Astfel împiedicați o pornire neintenționată a uneltei electrice.
- Acest aparat poate fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau cu lipsă de experiență

și/sau cunoștințe doar dacă, sunt supravegheate de către o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă, au primit instrucțiuni de folosire a aparatului. Copii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

## ● Atenție cabluri!

- ⚠️ AVERTISMENT!** Înainte de a lucra cu o unelă electrică asigurați-vă să nu atingeți niciun cablu de curent, nicio conductă de gaz sau de apă. Dacă este necesar verificați mai întâi cu un detector de conducte, înainte de a găuri sau tăia un perete.







## ● Accesorii originale / -aparate adiționale

- **Folosiți numai accesorii și aparate adiționale, care sunt indicate în manualul de utilizare.** Utilizarea altor instrumente de lucru sau altor accesorii decât cele recomandate în manualul de utilizare poate reprezenta un pericol de accidentare.

## ● Înainte de punerea în funcțiune

### ● Scoaterea / încărcarea / introducerea pachetului de acumulator

**Indicație:** Acumulatorul este livrat în stare parțial încărcat. Înainte de punerea în funcțiune, încărcăți acumulatorul, în mod ideal 1 oră, în încărcător. Astfel asigurați o putere deplină a acumulatorului. Puteți încărca oricând acumulatorul cu ioni de litiu fără a-i scurta durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu deteriorează acumulatorul.

1. Pentru scoaterea pachetului de acumulator  apăsați tastele de deblocare  și trageți pachetul de acumulator  din aparat.
2. Introduceți pachetul de acumulatori  în încărcătorul rapid .
3. Introduceți ștecărul de alimentare în priză. LED-ul de control  devine roșu.

4. LED-ul verde a afișajului stării de încărcare **[13]** vă semnalizează că procesul de încărcare este încheiat și pachetul de acumulator **[7]** este pregătit de utilizare.
5. Introduceți pachetul de acumulator **[7]** în aparat.

## ● Verificarea stării acumulatorului

- Pentru verificarea stării acumulatorului apăsați tasta LED acumulator **[2]** (vezi fig.principală). Starea respectiv puterea reziduală se afișează după cum urmează la LED-ul de acumulator **[3]**: ROȘU/ORANGE/VERDE = încărcare maximă/ Putere  
ROȘU/ORANGE = încărcare medie/ Putere  
ROȘU = încărcare slabă - Încărcare acumulator

## ● Schimbarea sculelor

Mașina dvs. de găurit și înșurubat deține o blocare complet automată a pivotului **SPINDLE LOCK®**. Atunci când motorul este oprit, ansamblul de transmisie este blocat astfel încât, mandrina de găurire cu strângere rapidă **[11]** poate fi deschisă prin rotire ↻.

După ce ați introdus scula dorită și ați strâns-o prin rotirea mandrinei de găurire ↻, puteți continua imediat cu lucrul. Blocarea pivotului se desprinde automat prin pornirea motorului (Apăsarea întrerupătorului PORNIT-/OPRIT **[5]**).

## ● Transmisie cu 2 viteze

**Indicație:** Activați întrerupătorul de selectare a vitezei **[1]** numai atunci când, aparatul este oprit.

### În prima viteză (comutator viteze **[1]** în poziția: 1)

atingeți un număr de rotații de cca. 400 min<sup>-1</sup> și un moment de rotație ridicat. Această setare se pretează pentru toate tipurile de operațiuni de înșurubare.

### În a doua treaptă de viteză (întrerupătorul de selectare a treptei de viteză **[1]** în poziția: 2)

atingeți o turație de cca. 1300 min<sup>-1</sup> pentru efectuarea lucrărilor de găurire.

## ● Preselecție moment de torsiune / treaptă de găurire

Puteți regla puterea de rotire prin preselecția momentului de torsiune / treptei de găurire **[10]**. Atunci când s-a atins puterea de rotire, cuplajul deconectează acționarea.

- Selectați trepte inferioare pentru șuruburi mici, respectiv materiale moi.
- Selectați o treaptă superioară pentru șuruburi mari, materiale dure respectiv la deșurubarea șuruburilor.
- Alegeți pentru lucrările de găurire treapta de găurire prin aducerea preselecției momentului de torsiune / treptei de găurire **[2]** în poziție.
- De asemenea, împingeți pentru lucrările de găurit întrerupătorul de selectare a treptelor de viteză **[1]** în față (poziția: 2).

## ● Punere în funcțiune

### ● Comutarea direcției de rotație / Deblocarea aparatului

- Deblocați aparatul și schimbați direcția de rotație prin împingerea comutatorului direcției de rotație **[4]** la dreapta respectiv stânga.

### ● Pornire- / Opre

#### Pornire:

- Pentru punerea în funcțiune a aparatului apăsați întrerupătorul PORNIT-/OPRIT **[5]** și mențineți-l apăsat. Lampa **[9]** se aprinde atunci când întrerupătorul PORNIT-/OPRIT **[5]** este ușor sau complet apăsat și permite iluminarea zonei de lucru în condiții nefavorabile de lumină.

## Oprire:

- Pentru oprirea aparatului eliberați întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [5].

## Modificarea turației:

Întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [5] are o reglare variabilă a vitezei. O apăsare ușoară pe întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [5] cauzează o turație redusă. Odată ce presiunea crește, turația crește de asemenea.

## ● Activarea blocajului

- Împingeți comutatorul de direcție de rotație [4] în poziția de mijloc. Întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [5] este blocat.

## ● Indicii și trucuri

### La înșurubarea în lemn, metal și alte materiale:

- Biturile de șuruburi sunt marcate cu dimensiunea și forma lor. Dacă sunteți nesigur, încercați întotdeauna mai întâi dacă bitul este fixat fără joc în capul șurubului.
- Verificați înainte de utilizare dacă, scula de înșurubat respectiv de găurit este corect montată, adică este centrată în mandrina de găurire.

### Moment de torsiune:

- Mai ales șuruburile și biturile mai mici pot fi deteriorate atunci când, reglați un moment de torsiune sau / și o turație prea mare la mașină.

### Înșurubare în materiale dure:

- Momente de torsiune deosebit de mari se formează de ex.: la înșurubările de metal prin utilizarea biturilor. Selectați o turație redusă.

### Înșurubare în material moale:

- Înșurubați și în acest caz cu o turație redusă, pentru a nu deteriora de ex: suprafața de lemn la contactul cu capul șurubului din metal. Folosiți un adâncitor.

## La găurirea lemnului, metalului și altor materiale:

- La utilizarea burghiilor cu diametru mic reglați o turație mare, iar la utilizarea burghiilor cu diametru mare reglați o turație redusă.
- La materialele dure reglați o turație redusă, iar la materialele moi reglați o turație mare.
- Asigurați sau fixați piesa de lucru (dacă este posibil) într-un dispozitiv de prindere.
- Marcați locul, în care veți găuri cu un cui sau un dorn și reglați pentru început o turație redusă.
- Scoateți burghiul, ce se rotește, de mai multe ori din orificiul de găurire, pentru a înlătura așchiile sau praful și pentru a-l aerisi.

## Găurire în metal:

- Folosiți burghie din metal (HSS). Pentru cele mai bune rezultate trebuie să răciți burghiul cu ulei. Puteți folosi burghie din metal și pentru găurirea materialului plastic.

## Găurire în lemn:

- Folosiți un burghiu pentru lemn cu vârf de centrare. Puteți înșuruba șuruburile mici în lemn moale și fără a găuri în prealabil.

## ● Curățare și întreținere

Înainte de toate lucrările de curățare și întreținere scoateți ștecărul de alimentare din priză și îndepărtați pachetul de acumulatori [7].

Mașina de găurit și înșurubat nu necesită întreținere.

- Aparatul trebuie să fie tot timpul curat, uscat și fără ulei sau lubrifiant.
- Curățați aparatul imediat după terminarea lucrărilor.
- Nu au voie să pătrundă lichide în interiorul mașinii.
- Pentru curățarea carcasi folosiți o lavetă. Nu folosiți niciodată benzină, diluanți sau substanțe de curățare, care atacă materialul plastic.

## ● Service

**▲ AVERTISMENT!** Dispuneți repararea aparatelor dvs. de către un punct de

**service sau de către un electrician și numai cu piese de schimb originale.**

Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.

**⚠️ AVERTISMENT!** **Dispuneți schimbarea ștecărului sau cablului de rețea întotdeauna numai de către producătorul uneltelor electrice sau de către serviciul clienți al acestuia.** Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.

## ● Garanție

**Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Aparatul a fost produs cu atenție și verificat înainte de livrare. Vă rugăm să păstrați bonul de casă ca dovadă de achiziție. În caz de o reclamație privind garanția, contactați telefonic punctul nostru de service. Doar astfel se poate asigura o transmitere gratuită a mărții dvs.**

Garanția este valabilă numai pentru defecte de material sau de fabricare, însă nu pentru deteriorări din cauza transportului, piese de uzură sau deteriorarea pieselor sensibile, ca de ex.: întrerupătoare sau acumulatori. Produsul este destinat numai uzului privat și nu celui comercial.

În caz de utilizare necorespunzătoare, supunerea la șocuri și alte intervenții, care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția devine nulă. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate de această garanție.

Durata de garanție nu se prelungește prin acordarea acesteia. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate. Defecțiunile sau lipsurile existente deja la achiziție trebuie anunțate imediat după despachetare, însă cel mai târziu după două zile de la data achiziției. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

**RO**

**Service România**

**Tel.: 0800896637**

**e-mail: kompernass@lidl.ro**

**IAN 77288**

## ● Înlăturare



Ambalajul este din materiale ecologice, care pot fi înlăturate în punctele locale de reciclare.



**Nu aruncați uneltele electrice la gunoiul menajer!**

Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind aparatele vechi electrice, electronice și aplicarea dreptului național uneltele electrice uzate trebuie colectate separat și aduse la un punct ecologic de reciclare.



**Nu aruncați acumulatorii la gunoiul menajer!**

Acumulatorii defecte sau consumate trebuie reciclate conform Directivei 2006/66/EC. Predați acumulatorul și/sau aparatul la punctele de colectare.

Posibilități de înlăturare ale produsului dvs. le puteți afla în localitatea dvs. sau la administrația locală.

● **Declarație de conformitate /  
Producător CE**

Noi, Kompernaß GmbH, responsabil documentație:  
Dl. Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum,  
Germania, declarăm prin prezenta că, acest produs  
corespunde umrătoarelor norme, documentelor  
normative și Directivelor CE:

**Directiva referitoare la mașini  
(2006 / 42 / CE)**

**Directiva CE referitoare la tensiune joasă  
(2006 / 95 / CE)**

**Compatibilitatea electromagnetică  
(2004 / 108 / CE)**

**Norme aplicate armonizate**

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 60335-1/A15:2011

EN 62233:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

**Tip / Denumire aparat:**

Mașină de înșurubat și găurit cu acumulator  
PABS 12 A1

**Date of manufacture (DOM): 08-2012**

**Număr serie: IAN 77288**

Bochum, 31.08.2012



Semi Uguzlu

- Manager de calitate -

Ne rezervăm dreptul la modificări în sensul dezvoltării continue.



**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 26
Ausstattung .....	Seite 26
Lieferumfang.....	Seite 26
Technische Daten .....	Seite 27

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**..... Seite 27

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 28
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 28
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 28
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 29
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	Seite 29
6. Service.....	Seite 30
Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber .....	Seite 30
Achtung Leitungen! .....	Seite 30
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	Seite 30

**Vor der Inbetriebnahme**








Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen .....	Seite 31
Akkuzustand prüfen .....	Seite 31
Werkzeuge wechseln .....	Seite 31
2-Gang Getriebe .....	Seite 31
Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe .....	Seite 31

**Inbetriebnahme**

Drehrichtung umschalten / Gerät entriegeln.....	Seite 32
Ein- / Ausschalten.....	Seite 32
Sperre aktivieren .....	Seite 32
Tipps und Tricks .....	Seite 32

**Wartung und Reinigung**..... Seite 33**Service**..... Seite 33**Garantie**..... Seite 33**Entsorgung**..... Seite 34**Konformitätserklärung / Hersteller**..... Seite 34

## In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Nur zur Verwendung in Innenräumen!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Auf Unversehrtheit von Gerät, Netzkabel und Netzstecker achten!
	Explosionsgefahr!		

## Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### ● Ausstattung

- 1 Gangwahlschalter
- 2 Taste Akku-LED
- 3 Akku-LED (Zustandsanzeige)
- 4 Drehrichtungsumschalter / Sperre
- 5 EIN- / AUS-Schalter
- 6 Softgriff
- 7 Akku-Pack
- 8 Taste zur Entriegelung des Akkus
- 9 Leuchte
- 10 Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe
- 11 Schnellspannbohrfutter
- 12 Kontroll-LED rot
- 13 Ladezustandsanzeige grün
- 14 Schnell-Ladegerät

### ● Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1
- 1 Akku-Pack PABS 12 A1-1
- 1 Schnell-Ladegerät PABS 12 A1-2
- 2 Bits (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

### Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1:

Nennspannung:	12 V $\text{---}$
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: 0–400 $\text{min}^{-1}$ 2. Gang: 0–1300 $\text{min}^{-1}$
Bohrfutterspannbereich:	max. 10 mm
Maximaler Bohrdurchmesser:	
Stahl:	8 mm
Holz:	20 mm

### Akku-Pack PABS 12 A1-1:

Typ:	LITHIUM-ION
Nennspannung:	12 V $\text{---}$
Kapazität:	1300 mAh

### PABS 12 A1-2 Schnell-Ladegerät:

#### INGANG / Input:

Nennspannung:	230 V~ / 50 Hz
Nennleistung:	27 W

#### AUSGANG / Output:

Nennspannung:	12,6 V $\text{---}$
Ladestrom:	1500 mA
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II / $\square$

### Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	67,2 dB(A)
Schalleistungspegel:	78,2 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



### Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohren in Metall:	Schwingungsemissionswert $\alpha_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit K = 1,5 $\text{m/s}^2$
-------------------	---

Schrauben:	Schwingungsemissionswert $\alpha_h = 0,747 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit K = 1,5 $\text{m/s}^2$
------------	---

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.





## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.


### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit


- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*


## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem**


**Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nichtaufladbare Batterien niemals auf.

## 6. Service


- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

-  **WARNUNG!** Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
-  **WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
-   Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske!
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.

- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkatet.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### ● Achtung Leitungen!

-  **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

### ● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## ● Vor der Inbetriebnahme

### ● Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen


**Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.


1. Zur Entnahme des Akku-Packs **[7]** drücken Sie die Entriegelungstasten **[8]** und ziehen den Akku-Pack **[7]** aus dem Gerät.
2. Stecken Sie den Akku-Pack **[7]** in das Schnell-Ladegerät **[14]**.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **[12]** leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED **[13]** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **[7]** einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack **[7]** in das Gerät ein.

### ● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akku-LED **[2]** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-LED **[3]** wie folgt angezeigt:  
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung / Leistung  
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung / Leistung  
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

### ● Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarrretierung **SPINDLE LOCK®**. Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter **[11]** durch Drehen  öffnen können.

Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarrretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **[5]**).

### ● 2-Gang Getriebe

**Hinweis:** Betätigen Sie den Gangwahlschalter **[1]** nur bei Stillstand des Gerätes.

**Im ersten Gang (Gangwahlschalter **[1]** in Position: 1)**


erreichen Sie eine Drehzahl von bis zu ca. 400 min<sup>-1</sup> und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten.

**Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **[1]** in Position: 2)**

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1300 min<sup>-1</sup> zur Durchführung von Bohrarbeiten.

### ● Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe

Sie können über die Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe **[10]** die Drehkraft einstellen. Ist die eingestellte Drehkraft erreicht, trennt die Kupplung den Antrieb.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe in die  Position einstellen.
- Schieben Sie für Bohrarbeiten auch den Gangwahlschalter **[1]** nach vorne (Position: 2).

## ● **Inbetriebnahme**

### ● **Drehrichtung umschalten / Gerät entriegeln**

- Entriegeln Sie das Gerät und wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **4** nach rechts bzw. links durchdrücken.

### ● **Ein- / Ausschalten**

#### **Einschalten:**

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **5** und halten Sie ihn gedrückt. Die Lampe **9** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **5** und ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

#### **Ausschalten:**

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **5** los.

#### **Drehzahl verändern:**

Der EIN-/AUS-Schalter **5** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **5** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

### ● **Sperre aktivieren**

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **4** in die Mittelposition. Der EIN-/AUS-Schalter **5** ist blockiert.

### ● **Tipps und Tricks**

#### **Beim Schrauben in Holz, Metall und anderen Materialien:**

- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub- bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.

#### **Drehmoment:**

- Speziell kleinere Schrauben und Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment oder/ und eine zu hohe Drehzahl an der Maschine einstellen.

#### **Harter Schraubfall:**

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseleinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

#### **Weicher Schraubfall:**

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

#### **Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien:**

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel und wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

#### **Bohren in Metall:**


- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden.



## Bohren in Holz:


- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.


## ● Wartung und Reinigung

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose und entnehmen Sie den Akku-Pack .

- Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
  - Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
  - Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
  - Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## ● Service

** **WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

** **WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf**

**auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE

#### Service Deutschland

Tel.: **01805772033**

**(0,14 EUR / Min. aus dem dt.**

**Festnetz, Mobilfunk max.**

**0,42 EUR / Min.)**

E-Mail: **kompernass@lidl.de**

**IAN 77288**

### AT

#### Service Österreich

Tel.: **0820 201 222**

**(0,15 EUR/Min.)**

E-Mail: **kompernass@lidl.at**

**IAN 77288**

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk  
max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

**IAN 77288**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Konformitätserklärung / Hersteller C€

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004 / 108 / EC)**

**angewandte harmonisierte Normen**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 60335-1/A15:2011

EN 62233:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

**Typ / Gerätebezeichnung:**

Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1

**Herstellungsjahr: 08–2012**

**Seriennummer: IAN 77288**

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS GMBH**

Burgstraße 21  
D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Last Information Update · Versiunea informațiilor  
Stand der Informationen: 08/2012  
Ident.-No.: PABS12A1082012-RO

---

IAN 77288

